Ն° 8212 1912 ՕԳՈՍՏՈՍ 21 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 3 ՍԱԼԸ 21 ԱՂՕՍԹՈՍ 328 28ԴՇԱՅ ՍԵՆԵ

ՍԱՀԻՊՐ ԻՄԻԹՅԱՆ ՎԻ ՄԻՍԻՏԻՊԻ
ՏԱՎԱՌ ՎԻՐԱՎԻՆ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միհասսիի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թարիխի բեհսիի 1877

ՊԱՊԻ ԱԼԻ ԴՈՒՐՃԸՆԸ
Ն. 49

Կազեթայա այիս մեվասս հազզընտա ամ՝իպի իմիյազա միւռաճաաթ օլնըր։ Մազպուզզար սահիպի իմիյազընե իմ-զասընընվե իտարեխանեհնե մեսիրը մախ-սուրնը տամիլ օլմալը տըր։ Տեռե օլընմայան եվրազ իտատ օլընմազ։ Իլանաթ ճեռայիբի միւբեսիլի իլե նեռ օլոնուր։

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԼ ԹԻԻՃԱՊԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ — ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ — 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيوملك
مؤسسى ديكران جيوملك (۱۲۹۳)

DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-propriétaire :
AGOP DJIVELEGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԱՊՕՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ ԲԷՇԻՆ (ՄԼԺ. 20

Սթանպոլ վէ Թաշրա, սեհեմիյի	130	ղրշ.
» » » 6 այլըղը	70	»
» » » 3 այլըղը	40	»
Մեմալիքի էճնեպիյէ սեհեմիյի	32	Ֆր.
» » » 6 այլըղը	17	»
» » » 3 այլըղը	10	»

ԽԹԹԻՀԱՏՈՒԹԵՐԱԳԳԸ ՔՕՆԿՐԷՍԻՆ ՎԷ ԻՆԹԻԽԱՊԱԹ

Իթթիհատ ու Թէրաքգը ճէմիյէթի տին Օսմանպօլտա Նուրը Օսմանիյէ քէ՛պինէտէ սէնէվի քօնկրէսինէ պաղամբէ տըր։ Պու քօնկրէսէ թաբի պիր չօգ դարարլար վէրիլմէյէ, ինթիխապաթտա մուվաֆֆաղիյէթի իմրաղ իթթիհատ իչիւն թէտպիրլեր տիւշունէճէյլեր, վէ տահա պաղա չեյլեր։ Իթթիհատ վէ Թէրաքգը ճէմիյէթի ածպտա էկիսի էլտի թէքրար էվճը պալէյի մուվաֆֆաղիյէթէ սուռուտ իսթեճէյինի իւմմա իսիյօ՛ր մը, էկէր պէօյլէ պիր քեռպուսընե թահթը թէսիսրինէ պուլը-նըյօրտա, պիղ իսանտէյի իսթիխֆաֆտան պաղա հէչ պիր չեյ սեօյլեմէք իսթէմէ-յիզ։ Ֆաղաթ մագասատմըզ հանը պիր սուրէթէ թէֆիր իսիրմէսին, Իթթի-հատ ու Թէրաքգը ճէմիյէթի պու մեմ-լեքէթէ Հուրրիյէթ ու Մէշրութիյէ-թին իյատէ վէ իրանը զրմինտտա սէնէ-լէրճէ ասանէմը իսթիպտատա գարշը ճէնկ-լէզմիշ, վասիի ինգրեզա տօզրու կիտէն հիւքիւմէթի էճեռ իթմիշ վէ խասթա ատամը պիր տէրճէյէ գատար թէտավի իտէրէք օնա պիր հարաքէթ պահ՝իթմիշ տիր։ Լթէ սուրէթ ու մագսատը թէէ-սիսի վէ մանէվիյաթը Իթթիպարլյա Իթթիհատ ու Թէրաքգը ճէմիյէթի պիւ-թիւն Օսմանլըլարը՝ նաղարընտա մա-զիտէ վէ հալտէ օլտուզը կիպի իսթիգ-պատա տախի տայիմա միւպէճճէլ գա-լատգ տըր, բէք ալա, հագիգաթ պու մէրքէզգէ իքէն, չիմտի նի՞չին պու ճէ-միյէթէ գարշը չիտէէլի պիր ճէրէյանը էֆքէտար հարը օլուպ, օնատան հէր քէս նէֆրէթ իտէր կիպի պիր վազիյէթ ալ-մը տըր, պունդան օէպէպինին քէչֆի իչին ուզուն ուզատիյէ տիւշինմէյէ հաէթ կօգ տըր, հալը հազրատա սահ-նէյի թէնգիտտէ պուլունան Իթթիհատ ու Թէրաքգը ճէմիյէթի տէյիլ, Իթթիհատ ու Թէրաքգը ֆըրգասը տըր։ օ ճէմիյէթի թէկսիս իտէնէլէրտէն քիմսէ պու կիւն մահուա ֆըրգայա մէնսուպ օլմասընը կիպի բուէսսաբունը իճրաաթ ու հարա-քէթտրը տախի թէնգիտ ու թէրին իտի-յօր, պիր թաղըմ իպպալբէրէսթ ու քեռ-սէլիս հէրիֆլէր մայլէնէլէրինի թէէմին իթմէք վէ եախսատ հայաթը մազիսէլէրի իւէրինէ պիր բէրտէ էճքմէք իչիւն հէր նասըլա ֆըրգայա ինթիխապ իթտիլը, Իթթիհատ ու Թէրաքգը ֆըրգասը քաք ու նէկիհ քիհէսինէ խալէլ կէթիրմէ-մէք իչիւն էօյլէ զէհիրլի երլանարտան էճինապ իթմէքտէն իսէ, էֆքարտը ատէսինի չօղալմազ խիւլեասընա տիւ-ջիրէք բասթ կէլէնի գապուլ իթմէք զանֆէթինէ պուլունը քի, նէթիճէսի զաթին հէր քէսճէ մալիւմ տիր։

Պունտան սարահաթէն անլայընը քի, հալը հազրատա ալիւչարը թէնգիտ օլան Իթթիհատ ու Թէրաքգը ճէմիյէթի տէյիլ, ֆըրգա կէքրատ տըր։ Իլանը Հուրրի-յէթտէն էվվէլ եալընը սէնատորը խա-թիպատտա թաբընարագ Իթթիհատ ու Թէրաքգը ճէմիյէթինին մէվճուտիյէթին-տէն պիլէ խապէրատար օլմայան սիւֆէյա պիր սէյը խուրուչան կիպի բէրիյի Հուր-րիյէթին կէրաքինը ինանմայա եէլէմէ-տիլեր։ Ազ չօղ հուրրիյէթբէրվէր օլուպ Մէշրութիյէթին մահիյէթինի թագտիր իսէնլէր տախի քէնտի իգթիսարլարընը վէն իթմէյուպ պէօյիւք մազամար ին-րաղ իթմէյէ չալըշտըրար վէ պիլախէրէ Իթթիրասթա մաղյուպ օլարագ, Հուրրի-յէթ ու Մէշրութիյէթի պիլէ ունութմագ տէրէճէյ իլէրի վարտըրար, տէօրթ սէնէ զարֆինտա հիչ պիր բրօկրամ վէ բրէնսիբ մէվզուը պանա օլմասը, հէր քէս չախսիյաթլա օղրաշտըրար, հաքիմիյէթը մէլլիյէնին թիմսալը օլան Ինթիխապաթ-տա իճրա իթտիքլերի ճէպր ու չիտ-տէթլէ նէֆրէթը ումումիյէի ճէլպ իթ-տիլեր, Իթթիհատ ու Թէրաքգը ֆըրգասը հիւքիւմէթի էլտէ իթմիշ օլուզը իչիւն, Ինթիխապաթտա ճէպր ու չիտէթ խա-թիմ իթմէքտէն իսէ, պասիրէթ ու հիք-մէթը սիյասիէ տայիրէսինտէ հարաքէթ իթմիշ օլտա իտի, ենինէ գաղանտաճագ իտի, հալպուքի պասիրէթ ու հիքմէթը սիյա-սիէտէն պի խապէր օլուուզը՞ իչիւն, պէր վէհհի միւթատ թագեիգաթ սիյասէթինէ միւրաճաաթ իտուպ նէթիճէտէ քէնտի քէֆինինի հազըրլատը։

Շիմտի էֆքեարը ումումիյէտէ հասը-լօնան ճէրէյեան օ՛ տէրէճէ չիտէթի տիր քի, արթըգ պիր գաչ սէնէ զարֆինտա Իթթիհատ ու Թէրաքգընը իյատէի իթի-պատ իթմէսի իմքանան խարիճինտէ տիր։ Ճէրէյեանը էֆքեար ճէմիյէթ ալեհինտէ տէյիլ էֆքատ ու բուէսսաբ ալեհինտէ տիր։ Ճէմիյէթ պիր կիւն թէքրար մէվ-ջիի իգթիսարա կէլէ պիլիր, ֆաղաթ պու էֆքատ օնունլա պէրապէր օ՛ մէվզիի ին-րաղ իտէմէզլէր։ Իթթիհատ ու Թէրաքգը ճէմիյէթի մանէվիյաթը Իթթիպարը իլէ տայիմա նազարը եար սա աղեարտա պիր քիթիլէյի մուխլիսէ օլարագ տէվամ իտէճէք։ Ֆաղաթ օնըն գուտսիյէթ ու միւպէճճէլիյէթինի իզալէ իտէն բուէսսա արթըգ քէնտիլերի իչիւն պաչգա մէվզի-լեր արամալը տըրլար։ Միւլէթ օնլարը խա-թէմզ, հէր հալտ պիր թասֆիյէ մուա-մէլէսի լազըմ տըր։ Քանկրէյի իտարէ ի-տէն էաքի բուէսա իսէ նաֆիկէ էճեայի ուրնա զայրէթ Իթթիսինլէր, օնլար ճէմի-յէթին ատամլարը տէյիլ, միւսթէճիրլերի տըրլար։ օնլարտա հիսսը համիյէթ գա-թիյէն մէֆգուութ տըր, էկէր վէրրէ գա-տար համիյէթլերի օլսա իտի տէօրթ սէ-նէ զարֆինտա մէմլէքէթտէ հայեաթը հուրրիյէթին վէլէվ բէք սէօնիւք օլ-սուն, պիր չուլէսինի բարլամտրընը իտի։

Մէյսանատա կէօրտիւկիւմիզ Իթթի-հատընը հէր իհթիրասաթա մաղլուպ օլանլար տըր։ բրէնսիբ բրօկրամ թանը-մազլար, սըրթ չախսլէրինի տիւշինիրլե-ր, սըրթ բարա գուվվէթինէ թապի օլուրլար։ պիզ օնլարը բէք եազընտան թանընրըզ, մահիյէթլերի մէյսանատա տըր։ Շիմտի ադտ իտիլէն քօնկրէսէ նէ՞ գա-բարլար վէրէճէքլեր, ինթիխապաթտա ֆաալիյէթ տէյ՞լի մի, ֆաղաթ նէ՞ իլէ, քիմլեր իլէ, էկէր զէրրէ գատար զուվ-վէթլերի գալմըշ օլսա իտի, մէճլիսը մէ-պուսանընդէն ֆէսխինտէն էվվէլ օնու կէօպէրիրլեր իտի, զավալլը՛ր, դանն իթտիրեր քի, հալէա էսկի գուվվէթլերի-նի մուհաֆազա իթմիշլեր, ֆաղաթ էֆ-բաֆա պագըպ քիմսէյի պուլմայընճա թէէիտսէթ ու տէմպէսթէ դալըրլար։ Ա-ճագա պու ինթիխապաթտատա երնէ ճէպր ու չիտէթէ միւրաճաաթ իսէ-ճէքլեր՞ մի, խա՛յր, էսկի շամար շիմ-տի պարտագ օլու, պու սէֆէր հաքի-մէյէթը մէլլիյէ քէնտի մահիյէթինի կէօսթէրէճէք, Իթթիհատ իսէ հաքիմի-յէթը միւսկեյէ վուրտուզը տարպէ տօլա-լայընը իլէ արթըգ օնատան գաթիյէն իսթիֆատ իտէմէյէճէք տիր։

Պ Ե Տ Ի Կ

ՊԱԶԸ ՄԻԻԹԱԼԵԱ

ՐՈՒԷՍՍԱԻ ՐՈՒՀԱՆԻԳԵՆԻՆ ԵՎՍԱՖԸ

ՀԱԳԳԸՆՏԱ

Տէհա վէ իգթիսար՝ ինսանատա ֆըթ-րի պիր զի զըյմէթ ճէվհէր կիպի տիր։ Պիր ճէվհէր քի՝ մախլութ օլմայուպ վէ եճամը լօնէպիյէտէն արի օլուպ տա էր-պապը թարաֆընտան իշլէնիլմէ օլուբ իսէ, զըյմէթի բէք պէօյիւք օլաճաղը կիպի էպնաի պէչէրատէն (մարդոցմէն) հիւմը խուլդ իլէ (աղնիւ բարք) թէ-վէմ օլարագ իսթիտատ վէ իգթիտար սահիպի օլուպ տա թէրպիյի ըուհիյէ էէօրմիշ օլանլարա տա զրյմէթ թագ-տիրի միւմքինպիլ օլուբ։ Պինանէնալէյ, հիւմը խուլդէ իգթիտարը խարիգիւ-լատէնին (արտասովոր) պիր գաթտա իճ-թիմաը էնտեր (հաղուագիւտ) օլտըրընտան տըր քի, բիճալը (աւագանի) նա-տիր օլան ագվամտա (ցեղ) մէնսուպ օլ-տըրը ճէմիյէթին հիւմը իտարէսինէ մուգթէտիր բիւէսսայա բէք աղ թէսա-տիւֆ իտիլիր։ Իշթէ, միլլեթիմիզին ի-տարէի բուհանիյէսիյլէ միւքէլլեֆ օլան եպիկոպոսլար իչինտէ տէ մէզիյաթը ալիյէյի (բարձր յատկութիւն) հայիզ զէվաթընե մահտուտիյէթի՝ մէհամը մի-սայլի իլէ (կարեւոր խնդիրներ) մէշղուլ՝ էվվելայի ումուրը մէյսուս իտէրէք սիւ-քիւթէ մէճալուր գըլտըրընտան խուրտ իլէ (մանր առարկայ) իշթիղալ, իթմէք-մէն զիյատէ իլերիյէ կիտէմէյէճէք քիւ-շիւք, զալիլ վէ մահատտա ֆիքրի էշ-խատ՝ միլլեթիմիզին չու ինթիյաճաթընը տէրբէյշ իթմէք վէ եպիկոզոսլար իշչնտէն էհէմմէրինի թէհարրի էյլէմէք զայրէ-թինէ տիւշմիւշլեր տիր։

Պու զայրէթի թաղտիր իթմէմէք օ-լամազ։ Անճագ միլլեթիմիզին ահվալը ըուհիյէսլինի թէտգիգ վէ իլա իթմէք (ազնուացնել, բարձրացնել) իգթիտա-բընը հայեզ օլան էվվելայի ումուրընե՝ ինթիխապը սիւքիւթլէ ավամտն ֆիքրինի խուրտեսպին ազբլարընա միւթալեաթ վէ վէսայաթընա (խորհուրդներ) սէվգ իթ-մէլերի՝ մուվաֆֆըզը չիբրը ինանմէյէթ կէօրիւմէտիկինտէն հասպել զէման վէ մէքան բաթրիգլիք իչիւն էն լա-զընը էֆքաֆ նէ՞ կիպի չեյլեր օլմազ լազըմ կէլէճէկլինի թէմամըյլա թայեին-տէն ասէզընը ինթիրաֆլա պէրապէր, էն մուհիմմի՝ հիւանը ալիլեագ օլմազ լազըմ կէլէճէկլի ինթիգատտայըմ։

Միլլեթիմիզ այլա ումուրը մէհամմ գավլիտը մէշրութիյէթ տարբէսինտէ ի-տարէ օլընմազատա օլմասընա կէօրէ, մէ-ճալիսը ումումիյէ, բուհանիյէ վէ ճիմա-մայէ բիւէսսա վէ ազասընտան պու-լունան էհեյ վէ մուգթէտիր զէվաթ ճա-նիպկնտէն ինթիխապ իտիլէճէք մու-գարբէրաթընը էմրը ինթազընտա վասը-թամ ինթարայէ օլաճագ օլան պիր Բաթ-բիդին հիւանը ալիլեագլա միւթեասրգ օլմասը բէք զարուրի պուլունտըը միւ-թալեասընտայըմ։ Ակսիլեագընը միգանընա կէլինճէ, օ տա չէօհրէթը շալտա իլի ասարը զահիրէ տիր։ Բաթբիդը լահդ Ակշարունի Ա. հազրէթլերինին մագա-մընա լայզ ալիլեագը համտտ իլէ մութ-թասրգ էրպապը լիյազաթտան օլսրընը ինքեար իսէճէքլերի իլզամ վէ իսքեաթ իսէճէք տէպայլ սէրտ ինթմէք իւզրէ իշպու կազեթանընե պիր գաչ սիւթու-նընը իշղալ ինթմէյի աթիյէ թալիզնե միւթալեաթը ածիգանէմէ տէվամ իսէ-ճէյլմ։

Էրմէնի Բաթբիգլիկի կիպի վէզայի-ֆը ճիմանիյէսինտէն օլան պիր մագա-մը՝ հիւանը ալիլեագլարընա տայիր չէ-հատէթ իսիլէմէյենլերին իշղալ ինթմէսի՝ մանէն վէ մատատէյէն սէվէյէի միլլեթի՝ տերէքէի սիւֆլայա (ստորին) թէնզիլ ի-տէճէկլինի ինքեար իսէճէք ազը սէլիմ թէսավվուր իսիլէմէյ։ Պինանէն այէյ՝ ազալ ու զէքեասընա գանաաթըմ օ՞ան պիր զաթ լէյ պէյնիմիզատ սէպգ իտէն պիր մուհավէրէյի չուրաճզատա զիքր իլէ պունդն թէտգրգ վէ մուհաքէմէսինի էվ-լիայի ումուրատան ըէեա էյլէրիմ։

— Ֆրանսըզլար վէ Ճարմնլար կիպի ուլում վէ ֆիւնունտա վէ թարիզը մէ-սէնիյէթտ իլերիլմիշ օլան միլլեթլերին մէնսուպ օլտըգլարը տին իլէ էտեանը սայիրէյի թէտգրգ իտուպ տէ, էպնայի պէշէր իչիւն սալիք օլմասը էվվ վէ էն-ֆա (ամենաօգտակար) օլան պիր տին ինթիխապ իթմէմէլերինին սէպպի նէ՞ տիր։

Մուխաթապըմ։— Պունդն սէպպի պիր տէյլ տիր, բէք չօգ տըր։ լաքին էն մուհիմմէրի էտեան հագգընտա պիր միզանը հագիգի օլսա եախսա մէվճուտ օլան միզանը հագիգիյէ ճիտատէն, թէ-մամէն վազիֆ օլընսա իտի, տիւնեատա ինթիրլիֆը տին զամմաղ իտի։ Հէր ատէ-մին՝ մէնսուպ օլտըը տին վէ մէզհէպլէ իւվֆէթ Իթթիհատ օլմասը վէ ազլէն թէտ-գըզաթ իճթասընա իպթիտար օլընընճա նեֆքտիկէրինի նազըս վէ իւմ իլէ թէէլի-ֆի մուշքիլ միւտատյիաթ վէ ֆարղիյա-թա թէսատուֆ իտիլերէք իչինտէն չը-գըզմագ միւմքին օլամամաը հաստպիլէ ազալը տին վէ թէպլիւմ իթտիկի մէզհէպ տայիրէսինտէ թասֆիյէի ան-լէգագ իթմէքտէն զիյատէ թարիզը սէպ-մէթ օլտայաճաղը պիր էմրը մուհազ-զագ տըր։ Պու սէպպէպլէ տիր քի, ուլում ու ֆիւնունտա թէրաքգը իթմէր միլ-լեթլեր՝ տին վէ մէզհէպ մէսայիլի իլէ օղրաշմագ իսթէմէզլեր։

— Շու հալտէ բէք պէօյիւք ատէմ-լերտէն թէպտիլի տին իտէն զէվաթ հագ-գընտաքի միւթալեանընդ նէ՞ տիր։

Մուխաթապըմ։—Պու պաղտէ խա-թըրա կէլէն չեյլեր լահատտ տըր (ան-համար է)։ Թէպտիլի տին վէ մէզհէպ իտէնլերին գըսմը ազամը էսպապը տիւնե-եվվէյէտէն, գըսմը ազալիսի տէ ինթի-լաֆը էֆքեարտան նաշի թէպտիլի տին իտէրլեր։ Պազըրը հարիսի չան ու չէօհրէթը տիւնեվվիյէտէն նէչէթ իթմէ օլսպիլիր վէ պունլար՝ սուի ալալեագ սահիպի ատմէր օլուրլար։ Նատիրէն ատ՝ մէնսուպ օլտըը տին վէ մէզհէպտն՝ ֆիքրինէ մուղայիր կէօրիւնէն պազը ահքեամընը թատիլէ իգթիտարը թալիգ իտմէյէրէք՝ մուվաֆֆըզ կէօրմէտիկի նօգթատա ֆիքրինէ մութապըզ ահքեա-մընը չամիլ օլան տիկէր պիր տին վէ եա մէզհէպ ինթիխապ իթմէր օլապիլիր։

— Էսպագ բաթբիգիմիզ Օսմանեան Սրբազանընն թէպտիլի մէզհէպ (դաւա-նութիւն) իթմէսի սէպպիրնի՝ պու թաա-տատա իթտիկինեղ էսպապատն հանկը-սընա համ իսիյօրսընը։

Մուխաթապըմ։—Պու սիվալինիգին ճէվապընը պիղզաթ Օրմանեան Սրբա-զան վէրմէկի տիր։ մումանիէյին տէվրը Համիտտէ իսթիյար էյլէտիկի մէսալիք իթիպարբյա մէզհէպը սապզընը քէն-տիսի մի՞ թէրք իթմէր տիր, Եօգսա թէր-քէ մէճպուր մը՞ օլմուշ տըր։ Պուբասը-նը թային իթմէք կիւճ տիր։ Եկէր՝ քէնտիսի պու ճիհէթ հագգընտա թէն-վիրը էֆքեար իչիւն իյդահաթ վէրիր իսէ, պէն տախի օնա կէօրէ պու պաղտէքի միւշքիլինիզի հալէ չալըշըրըմ։ վէ մու-մայէյն հագգընտաքի մալիւմաթ վէ ի-թիգատըմը սեօյլերիմ։

Թապիի տիր քի, պու մուհավէրէ օլ գատար աչըզ օլմատրընտան, նէ ֆիքրէ մէպնի գալէմէ ալընմըշ օլտըը տա պա-զըլարընճա միւպհէմ գալահաղ իսէ տէ, խուտրեսիֆի օլանլար քէսպը իթթիլատա միւշքիլաթ չէքմէզլեր։

ՀԱԴԸԳԱԹՊԻՆ

ԱՏԱԼԱՐ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

—o)(o—

Ատալար էհալիսի թարաքընտան Բա-րիզ կէօնտէրիլէն մուրախաս «Թան» կազէթասը միւտիրիյէթինէ ասիտէքի մէքթուպը կէօնտէրմիշ տիր։

Մուխաթապըմ։

Բօտոսատան միհթերէմ կազէթանը-զա 27 օգոստոս թարիխի իլէ կէօնտէ-րիլէն մէքթուպը շիմտի օգուտում, պու մէքթուպատ ապը սուլէրն ատալար է-հալիսինին իգպալընա օլան տէրճէյլի թէկէրրինտէն պահա խիվլիյօր։ Բատոս մուխապիրինիզ «ատալար էհալիսինին ա-տալարը հիւքիւմէթը մուազզամէն պիրինէ իլնազը տահա զիյատէ մուրաճ-ճաա օլտուղու, վէ բիճահ ու սէատէթը ամիյէլերինին մահզա պունա միւէյվա-ֆըզ պուլունտուղունա տայիր զանաաթ հալ էյլէմիշ օլտուզլարը» զանընընա զա-հիպ օլմուշ տըր։ խուսուսըյլա «ատա-լարին Իթալիայա իլնազը էֆքեարը ու-մումիյէտէ տահա զիյատէ քէօքլէշմիշ օլտուղունա» զանի օլմուշ կիպի կէօ-ռիւնիւօր։

Բատոս, Գալիմոս վէ Պաթմոստան ալարընը միւթէատտիտ մէքթուպլար մուխապիրին յին պէյանաթընին աքսի-նի պէյան իտիյօրլար, 134,000 Ռում, 6000 իսլամ վէ 2,500 էճնեպիտէն իպա-րէթ օլան պու ատալար էհալիսի Իթա-լիա թարաֆընտան ատալարին իշղալի-նի միւթէազզրպ կէօսթէրտիլէրի ար-զուլարընա գաթիյէն սատրդ գալուպ օն-տան գաթիյէն սարֆընազար Իթմէյէճէք տիր, օ արզուտա քէնտիլերի իչիւն խա-թիզալիյէթին թէէմինի տիր, էկէր Ի-թալիա հիւքիւմէթի ֆէրտայի իշղալընտա պու պաղտէ պիլէ վէրմիշ օլտուզը վա-տընը ինֆաղ իտէճէք օլուբտա, պիղ օնա իլա նիհայէթ մինինէթտար ; գալահաղրզ, հալը հազրատա պիղ տիւվէյը մուազզա-մընը պիղիմ իչիւն գաթի պիր մուխ-թարիյէթը իտարէ թէէմին իտէճէքլերի իւմիտինի պէսլէյօրզը։ Պիղիմ մէղհէպի-միզ, լիսանընմըզ վէ տինիմիզէ անանաթը գատիմմիզ նօգթայը նազարընտան միւ-թէճանիս պիր էլէնիպմ թէշքիլ իթտի-յիմիզ իչիւն, հէյ պիր վազըթ զայէի էմէլը միլլիյէմիզի ինքեար իթմէյի տիւշինա-մէյիզ։

Կիրիտլիլերին, Դրպրես վէ Սիսամը-լարին գարատաշը օլտուղըմըզ իչիւն, օն-լարին իգպալինէ նայիլ օլմագ խամէյօրզը։ Տիկէր միւսթագիլ ատալար միւսիսլիս նէ՞ գատար տա գուվվէթի, ատիլ պիր հիւքիւմէթէ մէրպութ օլագ, պիպէ նէ վասի պիր մուխթարիյէթը իտարէ պահշ իսթէրլեր, պիզ երնէ պու ատալարը մա-տէրը վասան օլան Եունանիսթանին պիր էյալէթինի կէօրմէք արզուսընտան պիր ատագդէ պիլէ վազ կէչմէյիզ։

Մուխապիրինիզ թարաֆընտան վէ-րիլէն մալիւմաթ հագիգաթը հալի մու-սավվէր տէյիլ տիր, պունտան իքի այ էվվելլ՝ ատալարտա Էլլէնիզմ ֆիքրինին թէքբար ուլանմասը» սէրլէվհասը ալ-թընտա եազմըշ օլտուղունդզ մէգալէյի օգուտում, օ մէգալէտէ չու միւթալա-յի տէրմյան իսիյօրընդզ։ «Ֆիլիպգի-գա պու էհալի պէշ եիզ սէնէ-լիք պիր ինֆիրատ ու ինֆիքեաբ բաղմէն էակի ատէթլերինինի, ա-նանաթը ատպզգայի, լիսանարընը վէ Եունանիսթանա օլան հայրէթ ու մէր-պութիյէթլերինի գաթիյէն ունութմա-մըշտր։ Եվվէթ օնար Բէրիքլէս իլէ Տէ-մոսթէնէսինին վաթանընը ատա ու-նութմաղտր, թարիխի էօրֆը ատէթ իլէ գալանինտէն, Սունան էտպիյաթընտան վէ թէրպիյէսինտէն տահա զիատէ զէվգ ու լէզզէթ ատայրլար։»

Ֆաղաթ պիր թարաֆտան միշքի-լաթը մալիյէ, տիկէր թարաֆտան պաղը պէյնէլմիլէ մէսայիլ պու ֆիքը ու էմէլը Իթթիհատտա մանի օլսյօր։

Մուխապիրինիզ կէչէն օգոստոսին 17ճնի կիւնիւ եազտըզը պիր մէքթու-պընտա իշղալ իտիլէն ատալարա բէք

ահանամէսի իլէ թէքրար թանընըպ օ վագրթ Իթալիա ճիւմհուրու իսմի վէրիլտի, վէ պու 1805 սէնէսի, գրա-լիյէթէ թանվիլ օլուպ, 1814 սէնէսինէ գատար օ հալտէ գալը։

Մուսխարէն Ֆրանսա ճիւմհուրու հիւքիւմէթը միւսթագիլէյի իմբերաթորիյէյէ թանվիլ գրլընմըշ օլտու-ղունտան, Իթալանընն տախի ճիւմհուրիյէթ հիյէթինտէ գալամայաճաղը ճիւմէ ինտինտէ ալիքեար պիր քէֆիյէթ իտի։ Իթալիանլար քէնտիլերի տախի գրալիյէթ եիւզիսն-տէն քէսպը իսթիղալիյէթ իթմէք մէմուլի իլէ էօթէսէն պերու պու ուսուլա մէյլանլերի օլտուղունու պէյան ի-տուպ, պաղը չարթլար իլէ պիր գըրալ, վէ Նաբօ-լէոնուն գարտաշլարընտան պիրինի տախի պու գրալիյէթէ գապուլ իտէճէքլերինի Ֆրանսայա պիլտիրմիշլեր իտի։

Իթալիանլար։ Նաբօլէոնուն գարտաշլարընտան եա Ժօզէֆ վէ եա Լուի Պոնապարթէյի գրալընդա գապուլ իտուպ Լիւսիէն գարտաշընը իսթէմէզլեր իտի։ Վէ Իթա-լիա գրալը օլաճագ զամ հէր քիմ օլուբ իսէ օլսուն, Իթալիա գրալիյէթինէ գանաաթ իտուպ, իւզերինտ պաշգա մանսուպ պուլունմամալը վէ տայիմա Միլան-տա իգամէթ իթմէլի իտի, Ֆրանսա թաճը իլէ Իթա-լիա թաճը հիչ պիր վագթ պիր պիրլի իլէ պիրլէշմէմէլի։ Մէմուրլար Իթալիան օլմալը։ Ֆրանսայա իանէյի ասքերի-յէ վէրմէմէմէլի, վէ նիհայէթ Ավսթրիա տէվլէթինին տախի պու Իթալիա գրալիյէթինի բէտմէն թանընմայա մէճ-պուր օլմասը, Իթալիանլարը չարթ պէյան իթտիյի մատատէլէր իտի։ Նաբօլէոնուն թաճ կիյմէք բէտմի վէսի-լէսի իլէ Իթալիա ճիւմհուրու էրքանը Բարիսատ պու-լունտուղունտանՆաբօլէոնուն էմրի իլէ Դանպասէրէսէս վէ Թալլերան, պունլար իլէ միւքալէմէյէ կիրիշիպ,

ֆէզայիի ճէլիլէսինէ Բարիզ ահալիսի մայիլ վէ մէճպուր օլուպ, հէր նէրէյէ կիթսէ հիւրմէթ վէ րիայէթ կէօսթէ-րէրէք արզասընտան կիտէրլեր իտի։

Միւշարալէյհ նէվվէթէլէ Բարիսին հէր քիլիսէլերինի տօլայըպ, արզասընտան գօչան պինլերճէ պին ճէմաաթ քիլիսէլերի իրընճախընճ տօլտուրուրլարը վէ օլ վէճհ իլէ Նաբօլէոնուն Ֆրանսատա բէմմին իտատա էյլէտիյի տին ու մէզհէպ Բաքանընն հուզուրի իլէ ֆիրիէն տախի թէճատա վէ թէքիտ գըլընըպ, պունու քէնտիսի տախի պիզզաթ միւշահէտէ իտէրէք գալը բէտերանէլերի մէ-սէրրէթը ազիմէ իլէ մալամալ օլուրտուտ։

Քիլիսեյէ կիթմէմէյի կիւն, միւշարալէյհ, Բարիսին սէյր ու թամէշա չալեան էսերլերինի զիարէթ իտուպ, Նաբօլէոնուն հիմմէթի իլէ պունլարընն պիր գաթ տախի ճէաամէթ վէ մամուրիյէթ քէսպ իթտիյինի կէօրտիւքճէ իֆթիխար խէր իտի։ Պիր կիւն ճէմիյէթլիճէ պիր մա-հալտէ վագի օլան պիր մուամէյէսի, պիւթիւն Բարիս պէլտէսինտէ չավ օլուպ, ճիւմէնին իսթիղրապ վէ խա-թիհանընը մուճիպ օլտու։ Նէօյլէ քի էթրաֆընա պիր թագրմ ահալի թօրանըպ, տիզ իւսթինտէ տուասընա մունթազըր օլտուզլարը հալտէ, թէրս չէհրէյի պիր ատամ տիզ տիզ եիւզինէ պագրպ վէ սըրթընը տէմիւպ մը-բըլտանարագ կիթմէյէ պաչլատը։ Պիոս Բաքա պու հալի կէօրտիւքճէ արզասընտան կիտուպ հագիմիյէյէ տէտի։ գաչմա միւսիս, պէնանէն գաչմա, պիր իհթիարընն տուա-սը հիչ պիր վագթ վէ քիմսէյէ պիր ֆէնալըգ կէթիրմէ-միշ տիր։

Պու քէլամը քէրամէթ պէյան պիւթիւն Բարիսէ չավ օլուպ, պիր էյամ հէր մահալէ եատ վէ թիզքեար զըլընմագտա օլտու։

ՕՐԱԳԻՐ ՀԱՅԵՐԷՆ

1835

1. Թանգ Կիրակի դեսպանին Խաղաղաստան իւր վիճակն տարաւ, Դարձեալ գնացի Գեղեցիկ Գեղեր ամառ անցուցանելոյ։ Ես ամ

— Իսթէ պէտք է պուսպէպլէ Պալգանլարտա սթամբօղօլօնրն Պալգան հիւքիւմէթլերի Թարաքճնտան իվալ իտիլմէմէսին թէէմին խուսուսրնտա գօնթ Պէրխթօլտ Թարաքճնտան վագը օյան խայրխահանէ թէլքիթիթ թէչէգքիւր իթմէլէ պէրապէր, մէմալիքը Օսմանիէնին հէր հանկը պիր ճիւղիսէ իսթիդալ վէ եախօտ մուխթարիյէթ թէէմին իտէպիլէճէք մահիյէթտէ օյան պիլումսուզ թէքիթիքը դայրը վարտ վէ քէնէլէմէնիւն առտ իտէրէք բէտտ իթմէյէ մէճպուր օլտում վէ սէֆիրիմիզէ տէ այնը վէճէնէ պէյանաթտա պուլունտում. խուսուսպլա գօնթ Պէրխթօլտն թէքիթիթ իլէ սուրէթի թաթպիդի հադգընտա հիչ պիր մալիւմաթըմըզ եօք սրր. հիւքիւմէթ Արնավուտլուքը իմբիյազաթ վէրմէմէ տիր. ատէմը մէրքէզիյէթնէն իսէ Արնավուտլար հիչ պահս իթմէմէրլէր տիր։ Պարիյէ վէ Եվգաթ նազիրլարը խիթիթա իթմէյէճէյլէր տիր. գապիտէ ֆնմիլիք բայտար տրր. դապիտէնին ինթիխապաթը նէթիճէսինէ գատար մէվզրը իգթիսատտա գալաճաղը բէք ինթիմալ տրր։

ԻՆԹԻԽԱՊԼԱՐ ՎԷ ՎԷՍԻԳԱ.—Հիւքիւմէթը սապէպա կէչէն ինթիխապլարտա էքսէրիյէթ գապանապիլմէք իչիւն հէր տիւրլու հիյլէ վէ վասրթալարա միւրաճաաթ իթմէքճէն կէրի գալմամըզ տրր, տիմիտէքի վէսիգալար պունը իսպաթ իտիյօր։

«Իթթիհատ ճէմիյէթի մէրքէզի ումումի քիթապէթի ալիյէսինէ

«Իթիլաֆճիլարտան օլուպ չու սրտատա էհալինին զինգէրինի գարշտրրըպ Թարիք իսէրէք ինթիխապաթա բէք զիյատ սուի թէէսիր իտրա իտէն Դարտսի էյթամ միւտիրի Նուրի էֆ Պալիա գալտը մալ միւտիրի Մէհմէտ Արիֆ էֆէնտիլէրին սէրիան ազլէրինի սէլամէթի մէմլէքէթ նամընա խթիրճամ իտիրիմ։ Սապէպ Շէյխ իլ Իսլամ

ՄՈՒՍԱ ԲԻԼԱՁԻՄ

«Գարասի սանճաղը միւթէսարրքիլըզնա Սէլանէթլու էֆէնտիմ,

«Էյթամ միւտիրի Անէմա Նուրի էֆ.-նին էյթամ մուամէլաթընա վուգուֆը օյմասրդը վէ վազիֆէյի մէմուրիյէթինէ պպղը կէօնա սույը խթիմալաթը պուլընտրդը խապէր ալընտրդընտան հագիգաթը դայրը ինպասը լիւգումընին սավը վալէլէրինէ իչրը մէմուրին գալէմի միւտիրիյէթինէն իֆատէ օլունմաղա չուդգայը մուխլիսի թէրգիմ գալընտը։ Շէյխ իլ Իսլամ

ԱԳՏԻՒՐԱՀԱՄԱՆ ՆԷՍԻՊ

22 Ապրիլ 1912

ԷՐԿԷՐԻՏԷ տիւն Իսլամ վէ Օրթօտօքս Արնավուտլարը արասընտա պիր միւսատէմէ վուգու պուլմըշ տրր, պու հատիսէնին սէպէպինէ վէ զայիֆա տայիր հէնուզ թէֆէրրուաթ եօք տրր։

ՊՈՒ ԿԻՒՆԼԷՐՏԷ իքի Իթալեան նազիյէ կէմիլէրի թարաքճնտան Թարապուս վէ Պէնկազի եարալարընտան 750 քիլի Բատօս ատասընա չքգարբլարդ խասթախանէլէրէ եէրլէշտիրիլմիշլէր տիր. խասթա ասքէրլէր ատանընա տայիր Իթալեան ասքէրլէրինտէն գաֆիէն այրը պուլունմադտա տրրլար։

ՍԱՊԸԳ Իթիլաֆ մէպուսլարընտան Սթանպօլ մէպուսլարը խօսա Ասրմ էֆ. իլէ Գօզմիտ էֆ. Թօգատ մէպուսլարընտան Մուսթաֆա Սապրի էֆ. էնգարէ մէպուսը Մահիր Սայիտ էֆէնտիլէ Տախիլիյէ նազիրը Ալի Տանիլ պէյ արարընտա ինթիխապ լիսթալարընա տայիր պիր միւլագաթ վուգու պուլմը տրր. կէլէճէք ինթիխապաթ իչիւն հիւքիւմէթին կէչէն ինթիխապատքի լիսթալարը էտատ թուսթաճաղը մալիւմ տիր։ Պու մէպուսլար մէղզբէր լիսթալարդն թէրթիպի էանասրնտա վուգու պուլան նիզամընդզլարընը նազարը իթիպարա ալարագ պու գարարա տայիր բրօթէսթօ իթմիլէր վէ եէնիտէն ինթիխապաթ լիսթալարը հազրլանմասընը թալէպ իթմիլէր տիր։

ՃԷՄԱԼ պէյին Իզմիթ միւթէսարրքիլըզնա թալյնի խուսուսընա իրատէյի Սէնիյէ սաայը օյմուշ տրր։

ՊԱՀՐ Սէֆիտ սապէպ վալիսի Սուպհի պէյ՝ Իթալիա հիւքիւմէթնտէն ահվալը սէրկէսինէ նազարէն միւտաֆի մէկզունկէթինին թէմտիտինի թալէպ իտէճէքտիր։

ՕՍՄ. մուգթէսիր մուհարրիրլէրինտէն Ալի Բէյմալ պէյ տիւն չէհրիմիզ կէլմի տիր։

ՊՕՍՊԱ. — Շարգ չըմէնտրֆէրինին Քէօրրիլի-Զէյնիդօվա գըսմը արասընտա 3)4ճինճի քիլօմէթրօտա գէչգի իտիլէն 2 պօմպա պիլա հատիսէ մահալլէրինտէն գալտրրըլմը տրր։

ՄՈՒՀԱՐԷՊ ՎԷ ՍՈՒԼ.— Մէվսուզ պիր մինպատան խապէր վէրիլտիկնէ կէօրէ, պու կիւնլէրտէ Օսմ. վէ Իթալեան մուբախասալարը արասընտա ճէրէյան իտէն սուի միւզաքէրաթընա խթիամ վէրիլէճէք տիր. Թանզիմ օլունան բրօթօգօլլար պէրայր թէտգիգ ալէգատար իքի հիւքիւմէթլերէ թէվարօլունճաճաղ վէ նօգթամ նազարլարընա մուվաֆֆէգ կէլտիկի թազատիրտէ հէր իքի հիւքիւմէթ թարաքճնտան սուլ մէսէլէսինի գաթիէն պիթիրմէք իւզրէ քէնտի մուբախասալարը ըէմէն թային իտիլէճէք տիր։

Բարիզ 2 սեպտ.— «Էդօ տը Բարի»-նին իսթիխպարընա նազարէն Թիւրք վէ Իթալեան մուբախասալարը արասընտա սուլ միւզաքէրաթը դաթիէն միւնգաթի օլմամըզ տրր։

Բօմա 2 սեպտ.—Դօբրիէրէ տ'Իթալիանին իչարընա նազարէն Իթալիա հիւքիւմէթինին Պարը Սէֆիտ ատալարընտաքի մազսէտինէ տայիր ինթիչատ իտէն հավատիս սաըլըրզ տրր. չիւնքի Իթալիա հիւքիւմէթի հէնուզ մէղզբէր ատալար հագգընտա քէնտի արզուլարը-նը պէյան իթմէմիշ տիր։

ԳԱՐԱՍԱՂ ՀՈՒՏՈՒՏՐ.—Տիւն կէչէն Թէլէկրաֆլարա նազարէն էվվէլքի կիւն Թիւրքիա-Դարատաղ հուտուտընտա Օսմ. հուտուտ ասքէրլէրի իլէ Դարատաղլըլար արասընտա եէնի պիր միւսատէմէ վուգու պուլմուշ տրր։ Հէր իքի Թարաքճան տա ուզուն միւատէթ սիլահ աթըլմըշ. հէնուզ զայիֆա տայիր Թէֆէրրուամ եօք տրր։

Դարատաղ մալահանթկիւզարը Մ. Բլամէնաց տիւն ազամ իւզէրի Պապը Ալիսէ խարիճիյէ նազրը իյէ Դարատաղ հուտուտընին Թահամիտինէ ախտ մէսէլէր հագգընտա կէօրիւշմիշ վէ հուտուտտա վուգուա կէլէն հասիսէլէրին պիր տահա Թէքրարլանմամասը իչիւն իյնապ իտէն Թէպպիրէրէ տայիր պէյանաթտա պուլունմըշ տրր։

ՊԼՕՑԻԻՐ տէվլէթլէր սէֆիրլէրի իլէ Պուլկարիսթան վէ Սըրպիսթան սէֆիրլէրի տիւն Խարիճիյէ նազրը Նորատունկեան էֆ. իլէ սիյասի մուհիմ մէսէլէլէր հագգընտա կէօրիւշմիշլէր տիր։

ՎԱԼԻԼԷՐ ՎԷ ՄԻԻԹԷՍԱՐԸՆՃԱՐ. —Նազրմ բաշանդն Սէլանիկ վիլայէթինէ վէ Ալի բաշանդն Պիթլիս վիլայէթինէ թայինլէրինէ տայիր Իրատէի Սէնիյէ սաայը օյմուշ տրր։

∴ Մամուրէթիլազիզ վալիսի իլէ Տէրսիմ վէ Կիւմիւշխանէ միւթէսարրքիլարընը ազլարը տախիլիյէ նէզարէթինէ գարարկիր օյմուշ տրր։

∴ Թրապզոն վիլայէթինէ թային օլընան Եանէա վալիի սապզը Մէհմէտ Ալի պէյ Տախիլիյէ նազրըլյա վիւքէլասան պաղըլարընը զիյարէթ իթմիշ տիր։ Մուամալէյէ եազընտա մահալը մէմուրիյէթինէ կիտէճէք տիր։

ՊԱՀԻՐԻԵՆ նէզարէթի մէսարիֆաթը ուսումիյէ նազրըլընընա Տօնանմա Օսմանի սապզ գօմսէօր Բասիմ բաշա թային օլընմըշ տրր։

ԲԱՀԱԹՍԸՋ պուլընան Սատրազամ բաշանդն պու կիւն եախօտ եարդն մագամը ալիկէրինէ կէլէպիլէճէկի իչիտիլմիշ տիր։

ԹԻՒՐՔԻԱ-ԵՈՒՆԱՆ հուտուտը հատիսէսի զանն օլունտրդը գատար վախիմ օյմամըշ տրր։ Եվնա մարգարէ Օսմ. գարագօլը՝ Եունանլըլար թարաքճնտան թախտրպ իտիլմէմիշ տիր։ Էօլէն օյմայուզ անճագ պիր գաչ քիլի եարատանմըշ տրր։ Պու մէսէլէյէ տայիր Սթանպօլ Եունան սէֆիրի Մ. Կրիբարիս իլէ Խարիճիյէ նազրը Նորատունկեան էֆ. արասընտա պիր միւլագաթ վուգու պուլմըշ տրր։ «Ժէօն Թիւրք»ին պէյանընա կէօրէ Աթինա Օսմ. սէֆիրի թարաքճնտան Եունան հիւքիւմէթի նէզտինտէ ինթիդամտան պաղպա պիր չէյ օյմայան պու հուտուտ հատիսէսինէ տայիր բրօթէսթօտա պուլունըլմըշ տրր։ Թէէմին օլունտրդընա կէօրէ պու հատիսէլէր իքի տէօվլէթիլէրին միւնասէպաթը տօսթանէսինէ խալել կէթիրմէք մահիյէթինի հայիզ օյմայուշ, հէր չէյ հալ ու թէսվիյէ օլունճաճաղ տրր։

ՊԵԼԿՐԱՏՏԱ ՄԻԹԻՆԿ.— Սէնիցա վէ Պիէլօ-Բօլժէ հատիսէլէրինէ գարշը բրօթէսթօ իթմէք իւզրէ Պէլկրատտա ազտ իտիլիկինի տիւն Թէլէկրաֆ գըսմըզդտա եազտրդըմը միթինկտէ Թիւրքիա իլէ մուհարեպէ իթմէք խուսուսընտա հիչ պիր նիւմայիշ իճրա օլընմաադը պիլտիրիլմիյօր։

ԻԹԹԻՀԱՏ Վէ ՀԻՒՍԷՅԻՆ ՀԻԼՄԻ ԲԱՇԱ.— «Էնտէքանտան» կազէթասընդն պէյանընա կէօրէ, Իթթիհատ գոմիթէսինին էն նուֆուզլը ազալարընտան պիրի օլան Տօգթ. Բիֆաթ պէյ Հիւսէյին Հիլմի բաշայա գոմիթէսին բիյասէթինի գապուլ իթմէսինի թէքլիֆ իթմիշ վէ միւշարիլէյի տէ գոմիթէսին բրօկրամընտա պաղը թաատիլաթ իճրա օլընմաադգճա գապուլ իտէմէյէճէկինի պէյան իթմիշ տիր։ Բիֆաթ պէյ՝ միւշարիլէյին թէքլիֆ իթտիկի թաատիլաթը գօնկրէսին էնզարը թէղէքքիւրինէ վազ իտէճէք տիր։ Պու խապէրին մէսսուլիյէթի «էնտէքանտան» կազէթասընա պրագրրըզ։

ՄԷՏԻՆԷ գաստրլրը՝ սապզ Մբսբը գաստրը Սամտ էֆ.յէ Թէքլիֆ օլընմըշ տրր։

ՊԵՅՆ էվ Միվէվ բարլամէնթօ հէյէթի թարաքճնտան Թէրթիպ իտիլէն 17ինճի գօնֆէրանս պու սէնէ սեպտ. 18տէ միւնէվվէտ իճրա օլունաճագ տրր։ Հէյէթին բուգնամէսինտէ պուլունան էն մուհիմ մէսէլէլէր պէր վէճհի աթի տիր. 1.— ասքէրի վէ պահրի թէճհիզաթրն թահտարի. 2.— հավա մուհարէպէսինին թահթը մէնիուիյէթէ ալընմասը։ 3.— Պէյն էլ միլէլ մէճպուրի սուլհ հէյէթի վէ անրն թէէսիսինին թէէմինի իչիւն վասթալար իթթիխազը։ Օսմ. Բարլամէնթօսը թարաքճնտան մուբախասա սրքէթիյլէ պու գօնֆէրանստա հազրը պուլունմադ իւզրէ Սիւլէյման Պուսթանի էֆ. իլէ Անմէտ Նէսիմի վէ Խալիլ Խալիտ պէյլէր տէրհալ ժրնէվ հարաքէթ իտէճէքլէր սէր։

ԷՎՎԷԼՔԻ կիւն Սթանպօլ իլէ Պէյ Օղլու արասընտա Թէլէկրաֆ վէ Թէլէֆօն մուխապէրաթը պիրտէն պիրէ միւսատէմէ վուգու պուլմուշ տրր։ Հէր իքի Թարաքճան տա ուզուն միւատէթ սիլահ աթըլմըշ. հէնուզ զայիֆա տայիր Թէֆէրրուամ եօք տրր։

Գարատաղ մալահանթկիւզարը Մ. Բլամէնաց տիւն ազամ իւզէրի Պապը Ալիսէ խարիճիյէ նազրը իյէ Դարատաղ հուտուտընին Թահամիտինէ ախտ մէսէլէլէր հագգընտա կէօրիւշմիշ վէ հուտուտտա վուգուա կէլէն հասիսէլէրին պիր տահա Թէքրարլանմամասը իչիւն իյնապ իտէն Թէպպիրէրէ տայիր պէյանաթտա պուլունմըշ տրր։

ՊԼՕՑԻԻՐ տէվլէթլէր սէֆիրլէրի իլէ Պուլկարիսթան վէ Սըրպիսթան սէֆիրլէրի տիւն Խարիճիյէ նազրը Նորատունկեան էֆ. արասընտա պիր միւլագաթ վուգու պուլմը տրր։ «Ժէօն Թիւրք»ին պէյանընա կէօրէ Աթինա Օսմ. սէֆիրի թարաքճնտան Եունան հիւքիւմէթի նէզտինտէ ինթիդամտան պաղպա պիր չէյ օյմայան պու հուտուտ հատիսէսինէ տայիր բրօթէսթօտա պուլունըլմըշ տրր։ Թէէմին օլունտրդընա կէօրէ պու հատիսէլէր իքի տէօվլէթիլէրին միւնասէպաթը տօսթանէսինէ խալել կէթիրմէք մահիյէթինի հայիզ օյմայուշ, հէր չէյ հալ ու թէսվիյէ օլունաճաճաղ տրր։

ՊԵԼԿՐԱՏՏԱ ՄԻԹԻՆԿ.— Սէնիցա վէ Պիէլօ-Բօլժէ հատիսէլէրինէ գարշը բրօթէսթօ իթմէք իւզրէ Պէլկրատտա ազտ իտիլիկինի տիւն Թէլէկրաֆ գըսմըզդտա եազտրդըմը միթինկտէ Թիւրքիա իլէ մուհարեպէ իթմէք խուսուսընտա հիչ պիր նիւմայիշ իճրա օլընմաադը պիլտիրիլմիյօր։

ԻԹԹԻՀԱՏ Վէ ՀԻՒՍԷՅԻՆ ՀԻԼՄԻ ԲԱՇԱ.— «Էնտէքանտան» կազէթասընդն պէյանընա կէօրէ, Իթթիհատ գոմիթէսինին էն նուֆուզլը ազալարընտան պիրի օլան Տօգթ. Բիֆաթ պէյ Հիւսէյին Հիլմի բաշայա գոմիթէսին բիյասէթինի գապուլ իթմէսինի թէքլիֆ իթմիշ վէ միւշարիլէյի տէ գոմիթէսին բրօկրամընտա պաղը թաատիլաթ իճրա օլընմաադգճա գապուլ իտէմէյէճէկինի պէյան իթմիշ տիր։ Բիֆաթ պէյ՝ միւշարիլէյին թէքլիֆ իթտիկի թաատիլաթը գօնկրէսին էնզարը թէղէքքիւրինէ վազ իտէճէք տիր։ Պու խապէրին մէսսուլիյէթի «էնտէքանտան» կազէթասընա պրագրրըզ։

ՄԷՏԻՆԷ գաստրլրը՝ սապզ Մբսբը գաստրը Սամտ էֆ.յէ Թէքլիֆ օլընմըշ տրր։

ՊՈՒՆՏԱՆ պիր այ էվվէլ Մ. Ս. իմգասրլա վէ «Իլլերին իչ եիզի» նամրյլա հիւքիւմէթի հազրէ ալէյհինտէ պիր բիսալէ նէշր օլունմուշ իտի։ Զապրթաճա իճրա օլունան թահգիգաթի նէթիճէսինտէ մինտէրիճաթը քիչլիյէն հագիգաթա մուղայիր օլտրդը անլաշըլարագ մէզգիր բիսալէ հէման թօրլաթտրբրլմը վէ սիվանը հարպճա միւէլլիֆի արանարագ իմզանընն նամը մուսթէար օլտուղը վէ Ռայտրն մէպուսը սապզը Եօնիա Նաամի պէյ թարաքճնտան եազըլտրդը անլաշըլըպ մուամալէյէ ճէլպ իտիլէրէք իսթիճվապ իտիմիշ վէ Թահթը քէճթալէթէ ալընարագ սէրպէսթ պրբագըլմըշ տրր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՎԱՆՏԱ 14 ՔԻՆԻՆԻՆ ԳԱԹԼԻ

—օՃՃօ—

ԻՏԱՐԷԻ ԷՕՐՖԻՑԷ ԻԼԱՆՐ ԹԷՔԼԻՖԻ

Աղթամար կաթողիկոս վէքեալէթինտէն տիւն օգոստոս 2) Թարիխկիյէ Բաթրիգխանէյէ աթիտէքի Թէլէկրաֆ չէքիլմիշ տիր։

«Իքի կիւն էվվէլ Շատախբն Քիօրա քէօյիւնտէ Միր Մէհէնին արգատաշլարը Թարաքճնտան 5 էրքէք վէ 2 գարը գաթլ օլընմըշ վէ քէօյ եաղմայա վէրիլմիշ տիր։ Շատախ ճիվար Քամզէդ քէօյիւ տէ էշգրյա Թարաքճնտան մուհասէրէ իտիլմիշ տիր։ Սփարտ նահիյէսինտէ պիր էրմէնի քէօյիւ եազըլարը, օրատա 7 քիլի գաթլ օլընմըշ վէ 8 գարը աշբրբլմըշ տրր։ Էհալի սոն տէրէճէ հէյէճանատա տրր, սէրիան Թէրթիպաթ իճրասընա պէքլէմէքտէիր։»

Վանտան Առաջնորդ Տեղապահը Սարգսեան եպսկ. օգոստոս 18 Թարիխկիյէ Բաթրիգխանէյէ աթիտէքի Թէլէկրաֆը չէքիյօր։

«Էշգրյա բէիսի Միր Մհէ օգոստոս 16տա Շատախբն Քիօրա քէօյիւտէ 5 էրքէք վէ 2 գարը գաթլ իթմիշ տիր։

«Տէհշէթ իչինտէ պուլընան քէօյլիլէր քէնտի էքսիլէրինի վէ քէօյիւ Թէրք իտէրէք, Շատախբ իլիճճա իթմիշլէր գարարկիր տիր։ Արգա արդայա վուգու պուլան ճինայէթլէր վէ եաղմաճըլըգլար նէթիճէսի իլէ հէր Թարաֆտա եօլլար գաբանմըշ տրր։ Ահվալ զայէթ ֆէնա տրր, վալիյէ միւրաճաաթ իթտիք վէ Տախիլիյէ նէզարէթինէ իտարէի էօրֆիյէ իլան իտիլմէսի իչիւն ճէվապսէ վալիի միւշարիլէյէ պիլտիրիլտիկինէ տայիր պիր բիվայէթ տէվէրան էյլէմիշ տիր։ Պու խուսուստա իճրա իտէճէյիմզ թահգիգաթը պիթթապի եաղաճաղը։»

Իճրա իթտիյիմզ թահգիգաթան անլաշըլըրընա կէօրէ, տիւն Մէճլիսը Խասը Վէքէլա, սէֆիրլէրին զիյարէթ կիւնիւ օլտրդընտան իճթիմա իտէմէմիշ, հալզուքի պու կիւն պիլիճթիմա պու մէսէլէ հագգընտա պիր զարար վէրմէճէք տիր։

Վալի սոն կիւնլէրտէ վուգու պուլան ճինայէթլէր հագգընտա Թահգիգաթ վէրմէմիշ օլուպ, Իտարէի էօրֆիյէնին իլանը նրնա սէպէպ օլան ահվալ հագգընտա թահգիգաթ իթա իթմէսի քէնտիսինէ թէքրար թէլէկրաֆլա իչար օլընմըշ տրր։

Պու պապտէ եարընքի նիւսխէմզտէ պէրթաֆսիլ պահս օլընճաճաղ տրր։

ՔԷՕՍԹԷՆՃԷՏԷՆ Բուսանիա բուհանի մէմուրը Տ. Գնէլ Վ.ին եազտրդը պիր մէքթուպտա օգընտրդընա կէօրէ, Բուսէն բաբաղլարը էրմէնի բաբազը պուլընմայան պիր եէրտէ պիր ճէնազէ տէֆն իթմէյէ մէճպուր օլապար, էվվէլա էօլէնին իւզէրինէ վաֆթիզ պէյնի իճրա վէ սօնրա ճէնազէյի տէֆն իթմէքտէ իմիշլէր։ Պունտան պաշգա պիր էրմէնի գըզրը պիր Ռուսէն իլէ էվվէնտիրմէք իսթէնիյսէ, էվվէլա մէդզուբէնին իսմինի տէյիյտիրմէքտէ իմիշլէր։

Բուսանիա բուհանի մէմուրը Գնէլ Վ. Պուքրէյ Ռուսէն բիսօքօսընա պու մէսէլէյէ պահս իտէճէյի կիպի, Տէրսատէթ Բուս Բաթրիպխանէսինէ տախի միւրաճաաթ օլընմասընը Բաթրիգխանէյէ թավսիյէ էյլէմիշ տիր։

ՄՈՒՇԵՂ ԵՊՍԿ. Ամբրիգատա 5 չօճուգ Մկրտութիւն իսէրէք իսիմէրինէ Եփրեմ գօյմը տրր։ Նիւ-Եօրգտա Եփրեմին զիքրը ճէմլիի իչիւն պիր այնը բուհանի իճրա իտիլմիշ տիր։

«ԱԼԷՄՏԱՐ» կազէթասընդն պէյանընա կէօրէ կէլէճէք մէպուս ինթիխապաթընտա պիրլիքտէ չալըշմադ իչիւն Իթթիհատ վէ Թէրագգը ճէմիյէթի, Դաշնակցութիւն ֆէրգասը իլէ միւզաքէրէյէ կիրիշմիշ վէ Թարաքճյինին մուրախասալարը միւզաքէրէյէ էբէյիճէ իլէրլէթմիշլէր տիր։ Դաշնակցութիւն ազասը ինթիխապաթ իչիւն լիւզում օլան ազէյէի Իթթիհատան սարք իթմէսինի թէքլիֆ էյլէմիշ տիր վէ Իթթիհատ վէքիլէրի տէ պու պապտէ քէնտի ճէվապլարընը զոնկրէսին իճթիմանտան սոնրա վէրէճէք սօնրա չալըշմաղը կիպի թէլէգգը իսէպիլիրիզ։»

«ՄԷԳԹԷՊ ԱՐԴԱՏԱՇԸ».—Կազէթամըզա իչթիրաքը գալէմկէսկյէ մասրուճ օլան Աղեքսանդր էֆ. Գրիգճեանընն պու նամ իլէ նէշր իթտիկի էսէրին 3ինճի գըսմը տա պու քէրրէ նէշր իտիլմիշ տիր։ Թիւրքճէյի թահսիլ իտէնլէրէ ֆէվգէլատէ սուհուլէթպախշ վէ մուտագգընտէ պիր սուրէթտէ թանզիմ վէ թերթիպ օլընան պու էսէրի պիւթիւն մէքթէպլէրինիմիզ միւտիրլէրինէ թավսիյէ իտէրիզ։ Զաթէն 1ինճի վէ 2ինճի գըսմընն թագտիրը ամմէյէ մազդար օլտուղը պունա պիր տելիլ տիր։ Ֆիյաթը 5 ղրշ. օլուպ մէրքէզը ֆիրուխթը էմրն պէյ Խանընտան նօ. 12տէ միէլլիին նէզտինտէ տիր։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Իլ 2 սեպտ. — Բուսիանին Բարիզ սէֆիրի օլուպ էկէրնտէ պուլընան Մ. Իզվոլսքի օգոստ. 31տէ Սալցպուրկտան օթօմօպիլ իլէ Ֆիւրցէնպէրկ բրէնօ վէ բրէնսէսինի զիարէթ իչիւն Սթրօպէրէ կէլմիշ տիր։ Մալիւմ օլտուղը իւզրէ Ֆիւրցէնպէրկ բրէնսի Ավսթրիանրն Պուդրէյ սէֆիրի օլուպ Մ. Իզվոլսքին զիարէթինտէն խապէրի օլմասը իչիւն Սթրօպէրէ կէլմիշ տիր։ Մալիւմ օլտուղը իւզրէ Ֆիւրցէնպէրկ բրէնսի Ավսթրիանրն Պուդրէյ սէֆիրի օլուպ Մ. Իզվոլսքին զիարէթինտէն խապէրի օլմասը իչիւն Սթրօպէրէ կէլմիշ տիր։ «Ակէմտար» պունլարը եազտրգտան սոնրա չու սաթըրլարը իլավէ իտիյօր «չիմտիտէն Դաշնակցական նամզէտլէրինի Իթթիհատն ատամլարը կիպի թէլէգգը իտէպիլիրիզ։»

«ՄէգԹԷՊ ԱՐԴԱՏԱՇԸ».—Կազէթամըզա իչթիրաքը գալէմկէսկյէ մասրուճ օլան Աղեքսանդր էֆ. Գրիգճեանընն պու նամ իլէ նէշր իթտիկի էսէրին 3ինճի գըսմը տա պու քէրրէ նէշր իտիլմիշ տիր։ Թիւրքճէյի թահսիլ իտէնլէրէ ֆէվգէլատէ սուհուլէթպախշ վէ մուտագգընտէ պիր սուրէթտէ թանզիմ վէ թերթիպ օլընան պու էսէրի պիւթիւն մէքթէպլէրինիմիզ միւտիրլէրինէ թավսիյէ իտէրիզ։ Զաթէն 1ինճի վէ 2ինճի գըսմընն թագտիրը ամմէյէ մազդար օլտուղը պունա պիր տելիլ տիր։ Ֆիյաթը 5 ղրշ. օլուպ մէրքէզը ֆիրուխթը էմրն պէյ Խանընտան նօ. 12տէ միէլլիին նէզտինտէ տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻԵԼ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

1912, Օգոստ. 21)3 Սեպտ.

		Ղրշ. բր.
Օսմ.Իմպիրիյէ ազամագը.		98.03.—
» »	էն եիւքսէք	98.04.—
» »	էն աշաղը	97.36.—
» »	պու սպհ.աչրլ.ք.	98.—.—
Բուսէնի Շըմէնտֆէր.գաբ.	ֆր.	209 12.—
» »	էնեիւքսէք »	209.25.—
» »	էն աշաղը »	208.75.—
» »	պու սպհ.աչրլ»	209.25.—

ՄԸՍԸՐ Վէ ԷՃՆԷՊԻ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ

Գրէտի Ֆոնս.	Լժիքս.	1886ֆր.	334.50
» »	»	1903 »	272.50
» »	»	1911 »	270.50
Գանգ Նասիոն.	Կրէս	1880 »	421.—
» »	»	1904Լ.0	4.90.—
Լավրիօմ մասէնի		ֆր.	58.—.—
Թրանսվալ		»	42.25.—
Զարթրըտ		»	38.—.—
Օրիանթալ Քարբէթ		Ռնկ.Լ.	16.—.—
Ալան չիրքէթի		Լ.0.	8.75

ՕՍՄԱՆԼԸ ԱԳՍԻՈՆԼԱՐԸ

Օսմ.Սիկուրթա Շերքէթի		Լ.0.	7.35.—
» Բէժի	»	Լ.0.	15.30.—
Թրամվայ աքսիոն		Լ.0.	20.90.—
» Ժուբիանս		Լ.0.	11.75.—
Շերքէթը Խայրիյէ		Լ.0.	10.75.—
» » Ժուբիանս		Լ.0.	—.—
Ագսիոն Անատօլ		Ի.Լ.	15.95.—
Սթանպօլ Սու Շերքէթի		ֆր.	415.—
Գասանտրա		»	150.—
Գալեա Դարա Այդըն		»	485.—

ԴԱՄՊԻՕ ՖԻՑԱԹԸ

Լօնտրա Չէք		Ղրշ.	110.—.—
Բարիզ	»	ֆր.	23.03.75
Վիէննա	»	Ռուբլն	21.97.—
Պերլին	»	Մարք	18.64

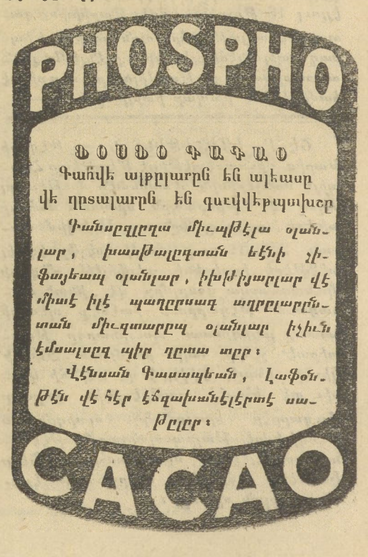
ՍԹԱՆՊՕԼ ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻՅԱՑԱՍԸ

—օՃՃօ—

1912, օգոստ. 21/3 սեպտ.

ՊՈՒՂՏԱՑ		Ղրշ.
Պիրինճի նէվ պէյազ	օգդասը	49-50.—
Եուշդագ պուդտայը	»	48-48.50
Զավտարը	»	38-38.50
Սէրթ պիրինճի նէվ	»	48-—.—
» վասաթ նէվ	»	46-—.—
» մախլութ պուդտայը	»	46.47-50
» » չավտարը	»	36.37-50
ՈՒՆ		
Եէրլիդրրմա1ճճի նէվ թօրպասը		92-93.—
» » 2ճճի »	»	88.—.—
ԱՐԲԱ		
Թունա	քիլէսի	18.50-—
Բուսէնի վէ Մէրսին	»	16.50-18
Անատօլու	օգդասը	41-44.—

ՊՈՒ կիւն Անատօլուսան 20) վակօն պուդտայ իլէ 21 վակօն արբա վիւրուտ իթմիշ տիր։



ԱՐԱՐԱՏՅԱՆ ԳՐԱՍԵՆՅԱԿԻ ԱՌՈՒՍՏԱՅԻՆ ՑԱՆԿԸ

Ամսագրի գրասենյակը գտնվում է Երևան, Աբովյան 44։ Հեռախոս՝ 27-31։ Բացվում է ամեն օր 10 դրամ։ Ստացողներ՝ Ամենայն տեսակ գրքերի, գրաբարյան ձեռագրերի, հայերեն գրքերի, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքերի գնորդներ։

Գրասենյակը ստանում է հետևյալ գրքերը՝ Գրաբարյան ձեռագրեր, հայերեն գրքեր, գրաբարյան գրքեր, հայերեն